

## *Fast-Pack*

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

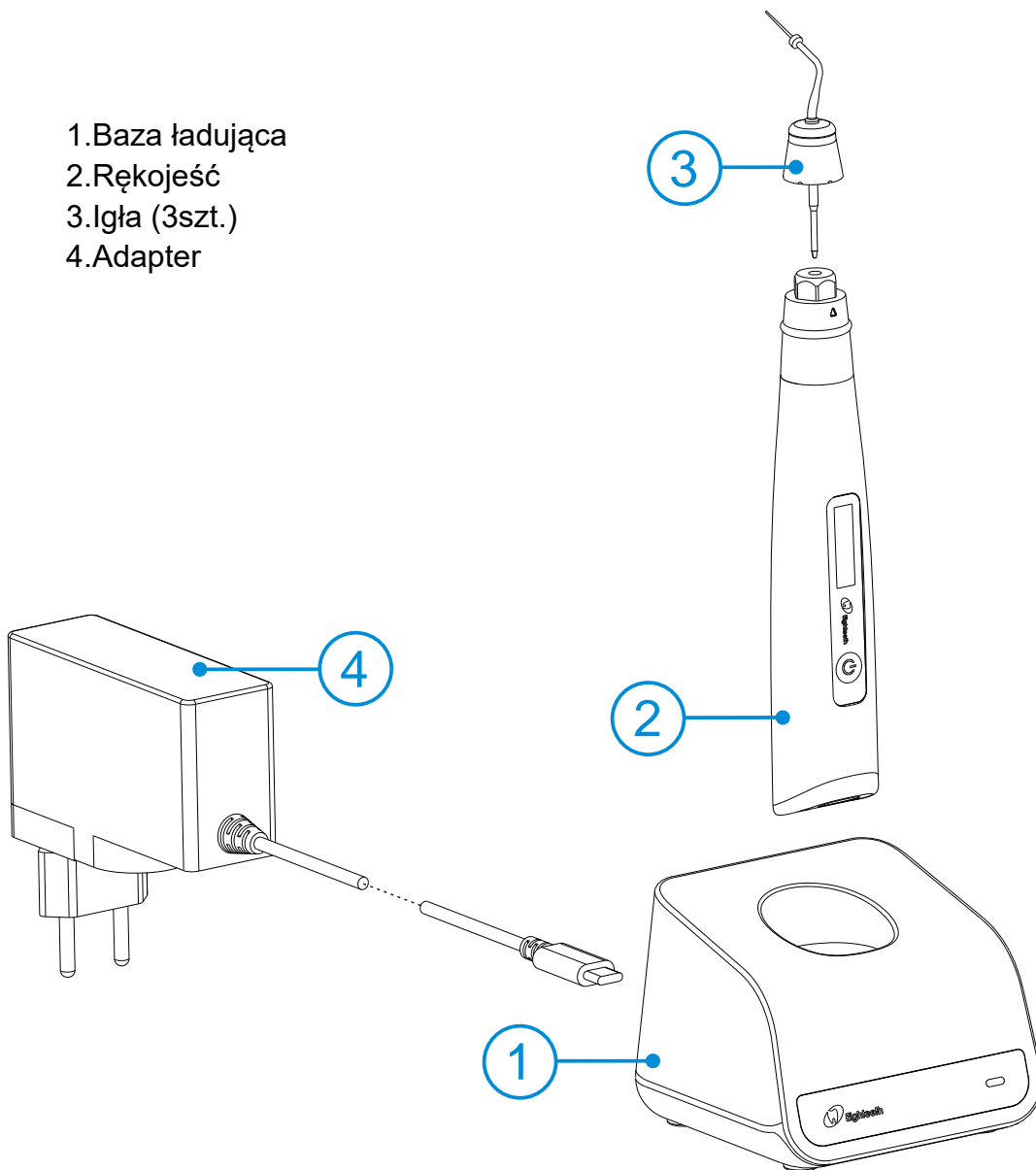
## SPIS TREŚCI

<b>1. Zawartość Fast-Pack</b> .....	<b>3</b>
1.1 Identyfikacja części.....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
1.2 Komponenty i akcesoria .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
1.3 Opcje (sprzedawane osobno) .....	<b>4</b>
<b>2. Instalacja Fast-Pack</b> .....	<b>5</b>
2.1 Montaż igły .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>2.2 Montaż adaptera</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
2.3 Podłączanie bazy ładującej .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>3. Interfejs</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>4. Ustawienia</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
4.1 Ustawienie parametrów pamięci .....	<b>8</b>
4.2 Ustawienia zaawansowane .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>5. Eksploatacja</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
5.1 Ładowanie .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
5.2 Nagrzewanie.....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>6. Konserwacja</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
6.1 Przedmowa .....	<b>13</b>
6.2 Ogólne zalecenia .....	<b>13</b>
<b>6.3 Komponenty, które można sterylizować w autoklawie</b> .....	<b>13</b>
6.4 Części dezynfekowalne .....	<b>17</b>
<b>7. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>
<b>8. Dane techniczne</b> .....	<b>Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.</b>


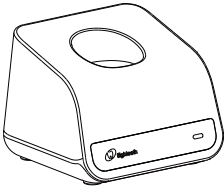
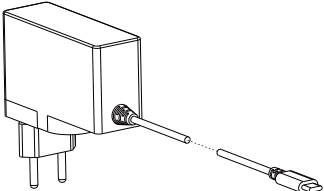
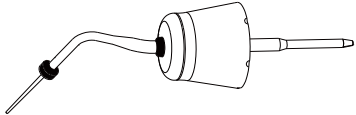
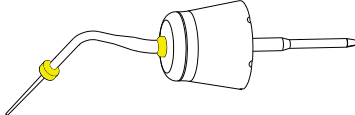
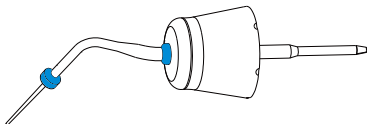
# 1. Zawartość Fast-Pack

## 1.1 Identyfikacja części

- 1. Baza ładująca
- 2. Rękojeść
- 3. Igła (3szt.)
- 4. Adapter



## 1.2 Komponenty i akcesoria

<p>Fast-Pack rękojeść (1szt.) Part No. 6351001</p> 	<p>Baza ładująca (1szt.) Part No. 6351003</p> 	<p>Adapter (1szt.) Part No. 6316001+ 6316005</p> 
<p>Igła S (1szt.) Rozmiar: 40/0.025 Kolor: Czarny Part No. 6351006</p> 	<p>Igła M (1szt.) Rozmiar: 50/0.05 Kolor: Żółty Part No. 6351007</p> 	<p>Igła L (1szt.) Rozmiar: 60/0.06 Kolor: Niebieski Part No. 6351008</p> 

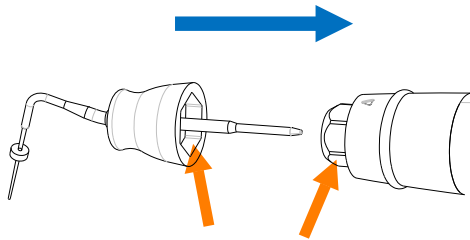
## 1.3 Opcje (sprzedawane osobno)

<p>Baza rękojeści Part No. 6005002</p> 
--

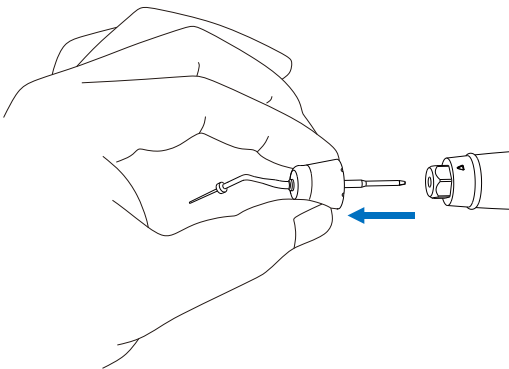
## 2.Instalacja Fast-Pack

### 2.1 Montaż igły

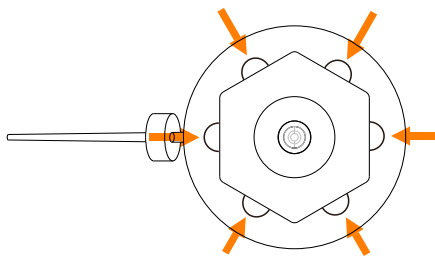
Upewnij się, że wewnętrzne sześciokątne wycięcie na igle grzewczej jest wyrównane z zewnętrzną sześciokątną wypustką na rękojeści, pchnij do pozycji.



Przytrzymanie szarej osłony w celu wyciągnięcia igły grzewczej z rękojeści.



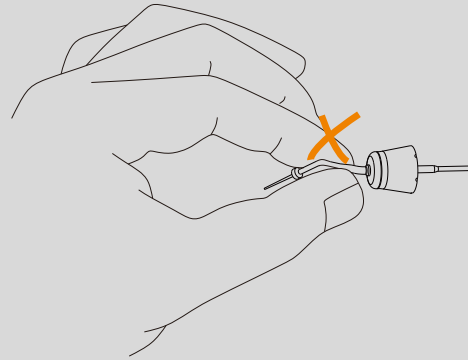
Iglę można zainstalować w dowolnej z 6 pozycji. Wyciągnij ją z rękojeści, a następnie zainstaluj w wybranej pozycji.



### UWAGA

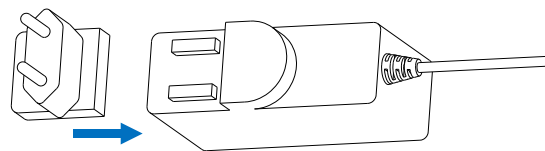
Aby wyjąć igłę grzewczą, poczekaj, aż ostygnie, trwa to około 2-3 sekund, a na ekranie pojawi się temperatura w czasie rzeczywistym.

Nawet gdy igła grzewcza już ostygła, zdecydowanie odradzamy dotykanie metalowej części igły grzewczej, istnieje ryzyko zranienia lub uszkodzenia igły grzewczej, należy przytrzymać szarą osłonkę, aby ją zdjąć.



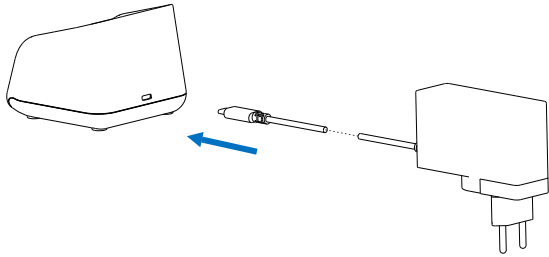
### 2.2 Montaż adaptera

Podłącz głowicę do podstawy, jeśli są oddzielone w opakowaniu.

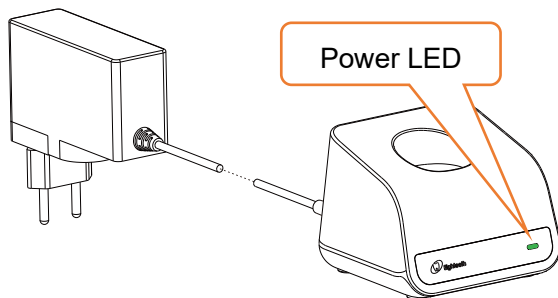


## 2.3 Podłączanie bazy ładującej

Podłącz USB adaptera do podstawy ładującej, a drugi koniec podłącz do gniazdka elektrycznego.



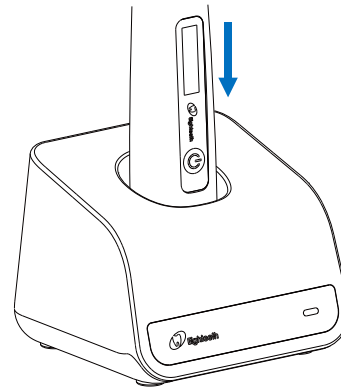
Zaświeci się dioda zasilania na podstawie ładowania.



### UWAGA

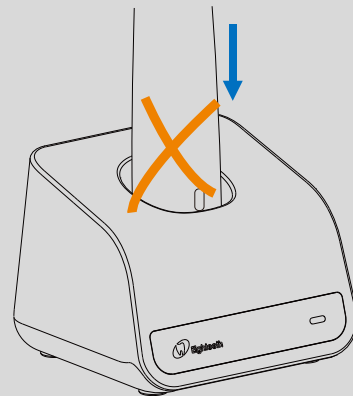
Można używać tylko oryginalnego adaptera.

Umieść rękojeść całkowicie w podstawie ładowania, stan naładowania zostanie wyświetlony na ekranie.



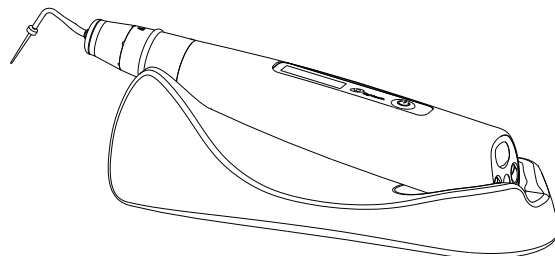
### UWAGA

Włóż rękojeść do podstawy ładującej we właściwym kierunku, w przeciwnym razie rękojeść nie zostanie

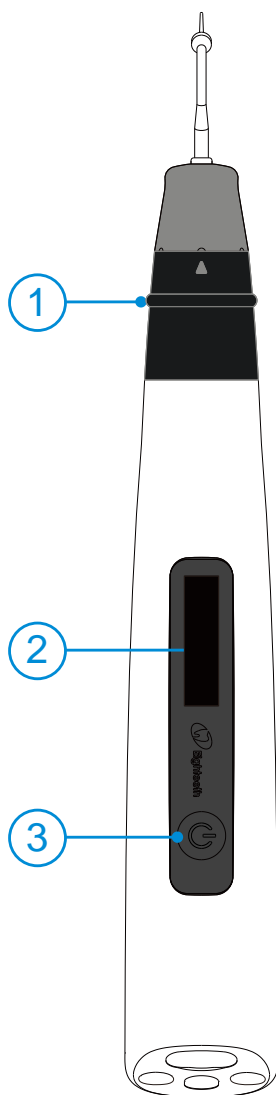


naładowana.

Jeśli potrzebna jest tylko podstawa do umieszczenia urządzenia na elemencie fotela dentystycznego (bez funkcji ładowania), zamiast podstawy ładującej zaleca się użycie podstawy rękojeści.



## 3. Interfejs



- ① ○ Główne menu
- ② Wyświetlacz
- ③ ⏻ Włącznik

### Włączanie

Długo przytrzymaj przycisk ⏻

### Zmiana ustawień

Krótko naciśnij ⏻ żeby zmienić pamięć temperatury od T1 do T5

### Ustawienia parametrów pamięci

W stanie gotowości, przytrzymaj ⏻ następnie naciśnij ○ przez 2 sekundy, aby wprowadzić ustawienie parametrów pamięci, parametr od T1 do T5 można ustawić niezależnie

### Nagrzewanie

Przytrzymaj ○

### Wyłączanie

Naciśnij ⏻ dłużej niż 2 sekundy
















### Ustawienia zaawansowane

W stanie wyłączenia, przytrzymaj wciśnięty przycisk ⏻ następnie naciśnij ○ aby wprowadzić ustawienia zaawansowane, naciśnij ⏻ do ustawienia docelowego, naciśnij, ○ aby wyregulować, a następnie naciśnij ⏻ aby potwierdzić

---














## 4.Ustawienia

### 4.1 Ustawienie parametrów pamięci

	<p>Fast-Pack ma 5 programów pamięci: naciśnij,  aby zmienić numer pamięci T1 zmieni się odpowiednio.</p>
	<p>W trybie zapamiętanych ustawień przytrzymaj  następnie naciśnij  przez 2 sekundy, "Temperatura" w tym ustawieniu zostanie zmieniona. Naciśnij  aby wybrać temperaturę z zakresu od 90°C do 250°C. Naciśnij  aby potwierdzić.</p>
	<p>Naciśnij  ponownie - można zmienić „Czas utrzymywania ciepła”. Naciśnij  aby ustawić czas 3, 5, 8 lub 10 sekund. Naciśnij  aby potwierdzić.</p>
	<p>Naciśnij  ponownie - można zmienić "Chłodzenie" Naciśnij  aby ustawić czas 0, 3, 5 lub 10 sekund Naciśnij  aby potwierdzić.</p>



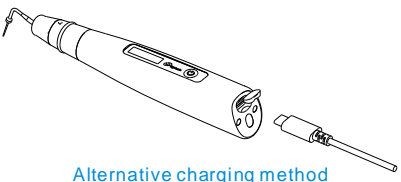

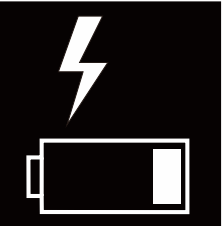



## 4.2 Ustawienia zaawansowane

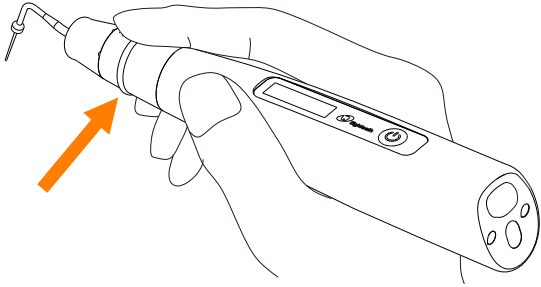
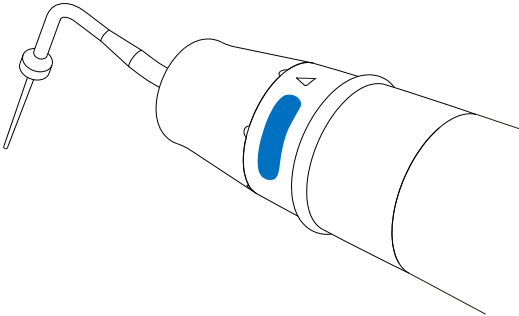
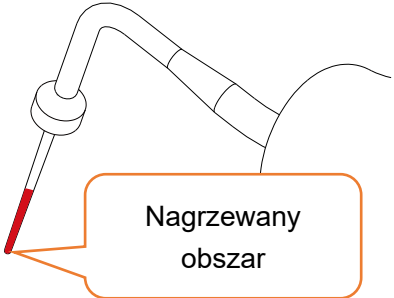
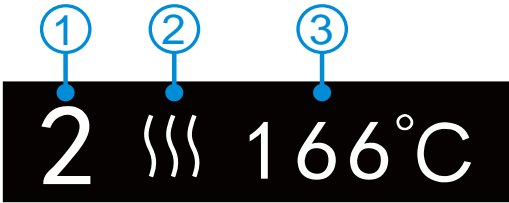
	<p>Gdy urządzenie jest wyłączone, przytrzymanie wciśniętego przycisku  a następnie naciśnięcie <input type="radio"/> powoduje przejście do ustawień zaawansowanych, na ekranie wyświetlacza pojawi się komunikat „AutoPowerOff”. Naciśnij <input type="radio"/> aby wyregulować : czas automatycznego wyłączenia można ustawić na 5, 10 i 15 minut. Naciśnij  żeby potwierdzić</p>
	<p>Naciśnij  ponownie, głośność sygnału dźwiękowego zostanie zmieniona. Naciśnij <input type="radio"/> aby wyregulować. Poziom głośności można ustawić na poziomie 0, 1 lub 2.</p> <p>Naciśnij  żeby potwierdzić</p>
	<p>Naciśnij  ponownie, można wybrać przywrócenie ustawień fabrycznych, naciśnij <input type="radio"/> aby wybrać. Naciśnij  żeby potwierdzić</p> <div data-bbox="624 1361 1372 1570"> <b>UWAGA</b> W przypadku wybrania „TAK” wszystkie parametry ustawień zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych</div>
	<p>Naciśnij  ponownie, potwierdź ustawienie: czy chcesz je zapisać czy nie, naciśnij <input type="radio"/> aby wybrać, naciśnij  aby zachować i wyłączyć.</p>

## 5. Eksploatacja

### 5.1 Ładowanie

	<p>Wyświetla aktualną pozostałą ilość baterii. Pozostało mniej niż 15%, proszę naładować.</p>
	<p> <b>UWAGA</b></p> <p>Jeśli moc jest mniejsza niż 15%, urządzenie należy naładować w ciągu 30 dni, w przeciwnym razie bateria zostanie uszkodzona.</p>
 <p>Alternative charging method</p>	<p>Dostępne jest również ładowanie bez podstawy ładowania, za pomocą adaptera podłączonego bezpośrednio do rękkości, stan naładowania pojawi się na ekranie. Zalecane jest ładowanie z bazą ładowania</p> <p> <b>UWAGA</b></p> <p>Można używać tylko oryginalnego adaptera. Nie używaj rękkości podczas ładowania.</p>
	<p>Wskaźnik ładowania pojawia się na ekranie i miga powoli, gdy bateria jest w pełni naładowana lub prawie w pełni naładowana, lampa błyskowa się zatrzyma. Pełne naładowanie zajmie około 4 godzin, w zależności od pozostałego poziomu naładowania baterii i stanu baterii. Można go ładować 300-500 razy, w zależności od warunków pracy urządzenia..</p> <p> <b>UWAGA</b></p> <p>Nie wymieniaj baterii, tylko przeszkolony technik lub dystrybutor może wymienić baterię. Części elektroniczne zostaną uszkodzone, jeśli użyjesz niewłaściwej baterii lub zostaną zainstalowane w niewłaściwy sposób.</p>

## 5.2 Nagrzewanie

	<p>Naciśnij i przytrzymaj podniesiony przycisk na przełączniku pierścieniowym, aby podgrzać igłę grzewczą.</p>
	<p>Podczas nagrzewania świeci się dioda LED.</p>
	<p>Podgrzewa się tylko koniec igły grzewczej (około 4-5 mm), użyj tego obszaru do przecięcia gutaperki.</p>
	<p>① Na ekranie pojawi się „Keep-heat Time”. Po osiągnięciu ustawionego czasu proces grzania wyłączy się.</p> <p>② Ikonka ogrzewania</p> <p>③ Temperatura ogrzewania w czasie rzeczywistym</p>

	<p>Zwolnij palec z przełącznika pierścieniowego, igła grzewcza będzie stygła</p> <p>① pojawi się wskaźnik chłodzenia.</p> <p>② Pojawi się temperaturę stygnącej igły w czasie. Po osiągnięciu ustawionego czasu „CoolingDisplay”, interfejs przejdzie do trybu czuwania.</p>
	<p>Jeśli igła grzewcza nie jest prawidłowo zainstalowana lub igła grzewcza jest złamana, pojawi się „Tip error”.</p>

---

## 6. Konserwacja

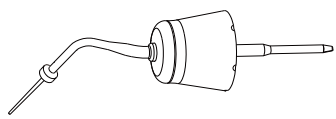

### 6.1 Przedmowa



Częściami zanieczyszczonymi w zastosowaniach klinicznych są zewnętrzne powierzchnie igły grzewczej. Ze względów higienicznych i sanitarnych elementy (igła grzewcza) muszą być czyszczone, dezynfekowane i sterylizowane przed każdym użyciem, aby zapobiec zanieczyszczeniu. Dotyczy to zarówno pierwszego, jak i kolejnych zastosowań. Przestrzegaj krajowych wytycznych, norm i wymagań dotyczących czyszczenia, dezynfekcji i sterylizacji.





### 6.2 Zalecenia ogólne

- Użytkownik jest odpowiedzialny za sterylność produktu w pierwszym cyklu i przy każdym kolejnym użyciu, a także za używanie uszkodzonych lub zabrudzonych narzędzi, jeśli dotyczy, po sterylizacji.
- Dla własnego bezpieczeństwa należy nosić osobiste środki ochronne (rękawice, okulary ochronne itp.).
- Używać tylko roztworu dezynfekującego, który jest zatwierdzony ze względu na jego skuteczność (umieszczenie na liście VAH / DGHM, oznaczenie CE i aprobatą FDA) oraz zgodnie z zaleceniami DFU producenta roztworu dezynfekującego.
- Jakość wody musi być zgodna z lokalnymi przepisami, zwłaszcza przy ostatnim płukaniu lub w myjni-dezynfektorze.
- Dokładnie wyczyścić i umyć elementy przed sterylizacją.
- Nie czyścić wkładu myjką ultradźwiękową.
- Nie używaj wybielaczy ani środków dezynfekujących zawierających chlor.

### 6.3 Komponenty, które można sterylizować w autoklawie

Komponenty, które można sterylizować w autoklawie	
Igła grzewcza	
<p> <b>UWAGA</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Tylko powyższe komponenty mogą być sterylizowane w autoklawie.</li><li>● Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu należy wysterylizować powyższe elementy.</li><li>● Po każdym użyciu należy je sterylizować w autoklawie.</li></ul>	
<b>Krok</b>	<b>Instrukcje</b>

1	Pierwsze kroki	<p>Bezpośrednio po użyciu wytrzyj duże zanieczyszczenia z elementów i umieść je w pojemniku na czas transportu. Przygotuj narzędzia bezpośrednio po zabiegu.</p> <p> <b>UWAGA</b></p> <p>Nie zanurzaj komponentów ani nie przecieraj ich żadną z następujących substancjach: kwaśna woda elektrolizowana, silny roztwór zasadowy, woda ozonowa), środki medyczne. Ani innymi specjalnymi rodzajami wody lub komercyjnymi płynami czyszczącymi. Takie płyny mogą powodować korozję metalu i przywieranie pozostałości środków medycznych do elementów.</p>
Następujące kroki od 2 do 4 są wykonywane w myjni-dezynfektorze:		
<p> <b>UWAGA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Stosować wyłącznie zatwierdzone myjnie-dezynfektory zgodne z normą EN ISO 15883, regularnie je konserwować i kalibrować.</li> <li>● Przestrzegać instrukcji i stosować się do stężeń podanych przez producenta (patrz ogólne zalecenia).</li> <li>● Należy zapewnić wystarczający etap płukania w wodzie oczyszczonej (maksymalnie 10 zarazków / ml i maksymalnie 0,25 jednostek endotoksyny / ml)</li> <li>● Unikać kontaktu między nakrętką wkładu a jakimkolwiek instrumentem, zestawem, wspornikiem lub pojemnikiem.</li> <li>● Upewnij się, że elementy są suche przed przejściem do kroku # 5.</li> </ul>		
2	Czyszczenie automatyczne	<p>Ostrożnie włóż elementy (igłę grzewczą) do myjni-dezynfektora i ustaw parametry w następujący sposób:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Czyszczenie wstępne: temperatura wody &lt;30 °C, 2 min;</li> <li>- Czyszczenie: temperatura wody 45 °C, 5 min; użyć roztworu enzymatycznego detergentu (łagodnego i niezawierającego aldehydu) roztworu odpowiedniego do stosowania w myjni-dezynfektorze i zgodnie z instrukcją obsługi producenta roztworu detergentu;</li> <li>- Płukanie: temperatura wody 45 °C, 1 min (płukanie dwukrotnie).</li> </ul>
3	Dezynfekcja: termiczna	<p>Dezynfekcja termiczna przez co najmniej 5 minut w 90 °C / 194 ° F, upewnij się, że wartość A0 ≥3000. Płukać oczyszczoną wodą o temperaturze 70 ° C przez 1 minutę.</p>


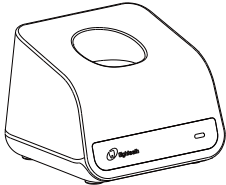
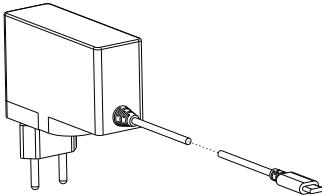


4	Suszenie	Ciepło: 20 min, 90 °C / 194 °F
5	Konserwacja i przeglądy	Sprawdź komponenty i usuń te z usterkami. Brudne elementy należy ponownie wyczyścić i zdezynfekować.
6	Opakowanie	Zapakuj każdy element do osobnej torebki do sterylizacji parą.   <b>UWAGA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdź okres ważności saszetki podany przez producenta, aby określić okres przydatności do użycia.</li> <li>● Używać torebek odpornych na temperaturę do 141 °C (286 °F) i zgodnie z EN 868.</li> </ul>
7	Sterylizacja	Sterylizacja parowa w 134 °C przez co najmniej 6 minut. Minimalny czas schnięcia po sterylizacji: 10 minut.   <b>UWAGA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Używać tylko zatwierdzonych autoklawów zgodnie z EN 13060 lub EN 285.</li> <li>● Stosować zatwierdzoną procedurę sterylizacji zgodnie z ISO 17665.</li> <li>● Przestrzegać procedury konserwacji autoklawu podanej przez producenta.</li> <li>● Stosuj tylko zalecaną procedurę sterylizacji</li> <li>● Kontroluj wydajność (integralność opakowania, brak wilgoci, zmiana koloru wskaźników sterylizacji, integratory fizykochemiczne, cyfrowe zapisy parametrów cykli).</li> <li>● Procedura sterylizacji musi być zgodna z ISO 17665.</li> <li>● Odczekaj do ostygnięcia przed dotknięciem.</li> </ul>
8	Przechowywanie	Przechowywać elementy w opakowaniu do sterylizacji w suchym i czystym środowisku.   <b>UWAGA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie można zagwarantować sterylności, jeśli opakowanie jest otwarte, uszkodzone lub mokre.</li> <li>● Przed użyciem sprawdzić opakowanie (integralność opakowania, brak wilgoci i okres ważności).</li> </ul>
 <b>UWAGA</b> Instrukcje podane powyżej zostały zatwierdzone przez producenta wyrobu		

---

medycznego jako zdolne do przygotowania wyrobu medycznego do użycia. Przetwarzający jest odpowiedzialny za zapewnienie, że przetwarzanie, tak jak zostało faktycznie przeprowadzone przy użyciu sprzętu, materiałów i personelu w zakładzie przetwórczym, przyniesie pożądaną rezultat. Wymaga to weryfikacji i / lub walidacji oraz rutynowego monitorowania procesu. Podobnie każde odstępstwo procesora od dostarczonych instrukcji powinno być odpowiednio ocenione pod kątem skuteczności i potencjalnych niekorzystnych konsekwencji.



## 6.4 Części dezynfekowalne

Części dezynfekowalne		
Fast-Pack Rękojeść 	Baza ładująca 	Adapter 
Baza rękojeści 		
Przetrzyj elementy kawałkiem gazy zwilżonej etanolem do dezynfekcji (etanol 70–80% obj.) i dokładnie wysusz.		
<p> <b>UWAGA</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Nie używaj niczego oprócz etanolu do dezynfekcji (etanol 70 do 80% obj.).</li><li>● Nie używaj zbyt dużej ilości etanolu, gdy dostanie się on do urządzenia może uszkodzić elementy wewnątrz.</li></ul> <p>Nie rozpylać żadnych płynów bezpośrednio na rękojeść. Nie dopuścić do przedostania się wilgoci do rękojeści.</p>		

---

## 7.Rozwiązywanie problemów

W przypadku wykrycia problemu, przed skontaktowaniem się z dystrybutorem sprawdź poniższe punkty. Jeśli żadne z powyższych nie ma zastosowania lub problem nie zostanie rozwiązany nawet po podjęciu działań, skontaktuj się z dystrybutorem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się	Bateria jest rozładowana	Naładuj baterię
	Naciskasz włącznik zbyt krótko.	Naciśnij włącznik dłużej
Dioda LED na podstawie ładowania nie świeci się.	Używasz nieodpowiedniego adaptera.	Użyj oryginalnego adaptera
	Adapter nie jest podłączony	Sprawdź połączenie
	Wtyczka adaptera nie jest włożona do gniazdka.	Sprawdź połączenie
	W gniazdku nie ma prądu.	Sprawdź połączenie
Na ekranie rękojeści nie miga wskaźnik ładowania.	Rękojeść włożona do podstawy ładującej w niewłaściwym kierunku.	Sprawdź połączenie
	Pin ładujący podstawy ładowania nie może się odbić.	Usuń zanieczyszczenia znajdujące się między ruchomą częścią a podstawą kołka ładującego.
	Styczniki są zabrudzone.	Wyczyść styczniki.
	Baza ładująca jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dystrybutorem
Ekran rękojeści nie pojawia się.	Rękojeść jest uszkodzona.	Skontaktuj się z dystrybutorem
Brak dźwięku	Głośność sygnału dźwiękowego jest ustawiona na 0.	Ustaw głośność sygnału na 1, 2 lub 3

---

## 8.Dane techniczne

Producent	Changzhou Sifary Medical Technology Co.,Ltd
Model	Fast-Pack
Wymiary	23cm x 17cm x 8cm±1cm (pudełko)
Waga	1kg±10%
Zasilacz	Lithium ion battery: 3.63V, 2600mAh, ±10%
Zasilacz ładowarki	AC 100-240 V, ±10%
Moc wyjściowa ładowarki	6V $\cdot$ 3A
Częstotliwość	50/60Hz, ±10%
Temperatura	90°C~250°C
Klasa bezpieczeństwa elektrycznego	Class II
Część aplikacyjna	B
Warunki pracy	Zastosowanie: w pomieszczeniach zamkniętych Temperatura otoczenia: 5 ° C / 40 ° C Wilgotność względna: <80% Wysokość eksploatacji <2000 m nad poziomem morza
Warunki transportu i przechowywania	Temperatura otoczenia: -20 ° C / +55 ° C Wilgotność względna: 20% - 80% Ciśnienie atmosferyczne: 70kPa-106kPa

---